

տարած սխալ տառադարձության հետևանք է։
 ՀԻՒՆԵԱՏ ԶՈՐ.— Հանդիպում են նաև տեղանվան Հինեաց ձոր¹⁶, Հինեա ձոր¹⁷ ընթերցումները։ «Չյուզացուցակից» բացի, որտեղ այս գյուղը մտնում էր Բաղր (ԱՃԵՆ) գավառի մեջ¹⁸, ուրիշ վկայություններ չունենք։ «Չյուզացուցակում» այս բնակավայրը գրված է Խոտանան¹⁹, Եղէնգն, Նորաշինիկ, Նորաշինիկ մյուս գյուղերից հետո։ Այս բնակավայրերը, բացառությամբ էրկու։ Նորաշինիկներից մեկի, այժմ գտնվում են Ղափանի շրջանում, որոնց դիրքից ելնելով Հինեաց ձորը պետք է փնտրել նրանց շրջակայքում։ Ուշադրության է արժանի այն փաստը, որ Շաբաղին (Եղէնգն) և Սևաբար գյուղերի միջև կա մի հին գյուղատեղ, որը Սևաբար գյուղի բնակիչներին հայտնի է Հյունին արտանունով։ Մեր կարծիքով, այն պետք է լինի պատմական Հինեաց ձոր գյուղը։ Չյուզատեղի եկեղեցին առ այսօր կանգուն է։ Նրա ներսում, մոտավորապես հատակի մեջտեղում ընկած բարերից մեկի վրա փորագրված է արձանագրություն և խաչ։ Բարի մաշված լինելու պատճառով արձանագրության մի բանի տառն է միայն ընթերցվում։ Եկեղեցու շուրջը գտնվող տապանաբարերից միայն մեկն է կրում արձանագրություն։

ՏԻԿԵՆ.— «Չյուզացուցակի» ձեռագրերից մեկում գրված է Գախն²⁰։ Այս բնակավայրը մտնում էր «Միւս Բաղր» կամ Քաշունիք գավառի մեջ²¹։ Գրավոր աղբյուրներում նրա մասին այլ տեղեկություններ չկան։ Տախն անու-

նով հին բնակատեղ գոյություն ունի Ղափանի շրջանի Գավիթ Բեկ գյուղից մոտ 2 կիլոմետր հարավ-արևելք, մի բլրի վրա։ Այստեղ կիսավեր վիճակում հասարակ բարերից կառուցված մի փոքրիկ եկեղեցի կա, որի շուրջը գտնվող տապանաբարերը համարյա ամբողջությամբ թաղված են հողի տակ։ Եկեղեցու հարավային պատի մոտ կա մի զեղեցիկ բանդակազարդ խաչքար։ Բնակատեղին ամբողջովին ծածկված է ծառերով ու թփուտներով։

ԿՈՄԵՆ.— Հանդիպում է նաև Կոմէն ձևը²²։ Այս բնակավայրը հիշատակվում է Քաշունիք գավառի գյուղերի թվում²³։ Առանձնապես հետաքրքրություն են ներկայացնում Բարկուշատ (Իմա՝ հին Քաշունիք) գավառի բնակավայրերի թվում հիշատակվող «Կոմէն» և «Ներքի Կոմէն» գյուղերը²⁴, որոնք հավանաբար առաջացել են միևնույն Կոմեն գյուղի ընդարձակումից։

Ղափանի շրջանում Կոմեն անունով գոյություն ունի միայն մեկ գյուղատեղ, որը գտնվում է Արծվանիկ գյուղից մոտավորապես 2 կմ արևելք, համանուն ձորակում։ Կոմենի գերեզմանոցում եղած տապանաբարերից միայն մեկի վրա կա արձանագրություն, սակայն բարի մաշված լինելու պատճառով հնարավոր է ընթերցել միայն թվականը ԹՃԾ (1701)։ Մյուս տապանաբարերը համարյա ամբողջովին ծածկված են հողի տակ։ Հիշյալ գերեզմանոցում կա նաև խոյակերպ մի տապանաբար, որի գլուխը կտրված է և ընկած մոտը։

Ա. ՂԱՐԱԳՅՈՋՅԱՆ

ТЕРМИН (E)ŠINAPŠI В ХЕТТСКИХ КЛИНОПИСНЫХ ТЕКСТАХ

Перевод термина (É)šīnapšī — синяпси в научной литературе является спорным. Э. Ларош считает его аналогичным хеттскому hišlamnaš и соответственно переводит как «портал к храму»¹, Г. Оттен переводит

синяпси как «дом из кедра»², основываясь на фрагменте дубликата, в котором взамен LU^{MEŠ}šīnapšījaš основного текста употреблено LU^{MEŠ}GIŠ ERIN-AŠ³.

По общему мнению специалистов, термин (É)šīnapšī хурритского происхождения, где корень — šīnap, суффикс — šī. Несомненно и то, что šīnapšī это здание, о чем говорит детерминатив E. В одном из текстов šīnapšī встречается с детерминативом GIŠ⁴,

16 Մատ., ձեռ. N° 5501, էջ 343;
 17 Մատ., ձեռ. N° 2868, էջ 129ա;
 18 Ս տ ե փ ա ն ո ս Օ Ր Ր Ե Լ Ե Յ Ա Ն, էջ 518;
 19 Ղափանի շրջանում գոյություն ունեն վերին և ներքին Խոտանան գյուղերը «Չյուզացուցակի» մեջ մտնում էր վերին Խոտանանը։
 20 Մատ., ձեռ. N° 6271, էջ 339ա։ Սույն ձեռագրի տպագիր օրինակում սխալմամբ նշված է Գուխն։ Ա. Արրազամյան, ժամանակագրություն, Ստեփաննոսի Օրբելյանի, Երևան, 1942, էջ 42։
 21 Ս տ ե փ ա ն ո ս Օ Ր Ր Ե Լ Ե Յ Ա Ն, էջ 519;
 22 Մատ., ձեռ. N° 2924, էջ 152ա;
 23 Ս տ ե փ ա ն ո ս Օ Ր Ր Ե Լ Ե Յ Ա Ն, էջ 519;
 24 Մատ., ձեռ. N° 6271, էջ 339ա։

¹ E. Laroche, Etudes hourrites, Revue d'Assyriologie et d'Archeologie orientale, Paris, 1960, 54, № 4, стр. 197.
² H. Otten, Hethitische Totenrituale, Berlin, 1958, стр. 145.
³ Там же, стр. 96.
⁴ Keilschrifturkunden aus Boghazköi, Berlin, VI, 45, I, 62—63=46, II, 27—28 (в дальнейшем KUB).

означающим, что синапси могли строить и из дерева. Если в этой связи обратиться к переводу Оттена, основанному на дубликате, где взамен $LÚ^{MEŠ} šinapšijās$ основного текста имеем $LÚ^{MES} GIS ERIN-aš$, то не исключено, что материалом для строительства синапси могла служить древесина кедрового дерева, отсюда и перевод Оттена «дом из кедра». Хотя точное значение синапси остается невыясненным, тем не менее разбор и анализ ряда хеттских клинописных текстов, связанных с этим термином, помогут нам выявить его природу, назначение и роль, которую играло это сооружение в жизни хеттов.

Приведем несколько фрагментов, взятых из текста ритуала рождения, известного под именем жреца Папаникри из Кумани:

«31)... Баранину и хлеб, которые он (священник) разделил на куски, 32) он поднимает и приносит к синапси, 33) он кладет их справа у миски (?). 34) Затем у синапси дважды в жертвенной яме (?) приносит жертву из двух овец и 35) четырех птиц. Затем овец режут на части. 36) Когда жир сварится, 37) он совершает жертвоприношение из сваренного жира и богам дважды поочередно приносит жертву» (?)⁵.

В интересующем нас фрагменте священник, направляясь к синапси, берет с собой баранину, хлеб, затем у синапси приносит жертву из птиц и овец, а потом еще раз отдает должное богам, совершив жертвоприношение из сваренного жира этих овец.

Обратим внимание на другой фрагмент из того же текста:

«48) А вечером он посылает к синапси 49) две корзины (?), а содержание (одной) из корзин (?) следующее: 50) две одежды (?) из шерсти, 51) четыре женских головных убора, 2 *taḡra* из красной шерсти, 2 *taḡra* из голубой шерсти. 52) 2 сикля серебра, 2 стеклянных предмета (?), их хозяин ритуала 53) надевает, 2 чашки благовонного масла, 2 больших сосуда меда, сорок плоских хлебов, 55) 2 теплых хлеба, 2 чашки вина, два горшка *paḡu* (?). 56) А на второй день приносят они в жертву двух жертвенных животных» (?)⁶.

⁵ „Keilschrifttexte aus Boghazköi“, Leipzig, V, 1 (в дальнейшем КВо).

⁶ Там же.

Согласно данному фрагменту во время ритуала рождения к синапси приносятся многочисленные дары и совершаются жертвоприношения.

Интересен по содержанию фрагмент того же текста ритуала рождения, где имеем: «1) Хозяин ритуала идет к синапси 2) и 2 птиц от проступка и греха они сжигают, 3) а одного ягненка они сжигают для „*epuwašši*“. 4) Вечером заполняют хлеб и 5) купают ребенка. 6) На четвертый день они очищают синапси, 7) затем приносят в жертву овцу отцам богов»⁷.

Из приведенного фрагмента явствует, что в синапси происходит религиозный обряд сжигания птиц и ягненка, а вечером того же дня совершается церемония культового очищения водой — «купают ребенка». И, наконец, на четвертый день — культовая церемония очищения синапси.

В данном фрагменте, как и в вышерассмотренных, синапси выступает как культовое помещение, в котором совершаются такие религиозные обряды, как жертвоприношение и сжигание птиц и ягненка, а также ритуал очищения водой ребенка и синапси. В другом фрагменте того же текста читаем:

«15) Тогда ягненка водой обливают, затем он воду для омовения 16) льет перед богом, а ягненка они украшают, 17) его покрывают красной тканью, 18) надевают ему шапку (?) и ему на шею вешают венок. 19) Обручи для ног и рук 20) надевают на ноги 21) и приводят к синапси. 22) Хозяин ритуала идет следом. 23) А когда они к двери синапси подходят, 24) хозяин ритуала садится и священник *patili* 25) переносит для него ягненка на чистое место 26) и восклицает *keldi*; 27) затем хозяева ритуала входят в синапси 28) и приносят в жертву одну птицу для *uḡnazhi*, 29) а другую птицу они приносят в жертву для *keldi*»⁸.

В приведенном фрагменте описан культовый ритуал, во время которого совершается церемония очищения, омовения — «купают ягненка и воду для омовения льют перед богом», затем на ягненка надевают разные украшения и приводят к дверям синапси, где ставят его на «чистое место», затем хозяева ритуала заходят в синапси,

⁷ КВо V, II.

⁸ КВо V, I.

где совершается жертвоприношение птиц.

Таким образом, из вышерассмотренных фрагментов текста ритуала Папаникри из Кумани видно, что синапси служило в чисто культовых целях. Это было помещение, в котором происходили ритуалы жертвоприношения, сжигания птиц и животных, а также культовое очищение водон.

Обряды, имеющие место в синапси, аналогичны тем, которые совершаются в храме, однако синапси не весь храм, а только часть его. Об этом говорят нам фрагменты из того же текста ритуала Папаникри из Кумани и из текста ритуала Кицуватны⁹.

Начнем с фрагмента ритуала Папаникри из Кумани:

«12) Затем (священник) приносит к синапси стул для родов и другие принадлежности, 13) он их ставит в круг на другое (новое) место. 14) Затем женщина рождает именно внутри и священник-pattili 15) говорит женщине следующее: 16) «Спроси у оракула, почему это нарушение (???) с тобой случилось в храме?»¹⁰.

В данном фрагменте синапси упоминается наряду с храмом, а это значит, что синапси не весь храм, а какая-то его часть.

В этом отношении интересны фрагменты из текста кицуватнийского ритуала очищения, совершаемого для царя и царицы:

«20) А в позднее время [того же] дня, ночью в храме Тешуба, 21) в храме Хе[пат и в] синапси 22) дают воду для очищения. В храме Тешуба *haprija*, 23) Хепат *hup-ti[ssi]* и в храме Хепат *haprija* 24) воду для очищения дают; 25) и если есть вода для очищения бога *hna*, ему ее дают, 26) а если [нет], не дают... 41) Когда они кончают, 42) для храма Тешуба *duršahi* (и) Хепат *duršahi*, 43) *gangati* для синапси они дают в синапси, 44) и они дают [...] для больших храмов»¹¹.

Согласно данным фрагментам в храме и в синапси совершается ритуал очищения водой, который, если обратиться к вышерассмотренным фрагментам ритуала рождения, так характерен для синапси.

⁹ О тождественности городов Кумани (античн. Комана) и Кицуватна см. A. Loetze, *Kizzuwatna and the problem of hittite geography*, New Haven, 1940, стр. 9.

¹⁰ KBo V, 1.

¹¹ KUB XXX, 31, IV.

В рассмотренных фрагментах ритуала из Кицуватны синапси фигурирует рядом с храмом, что еще раз свидетельствует в пользу того, что синапси только часть храма.

Дальнейшее раскрытие содержания термина приводит нас к тексту молитвы царя Муваталли богу грозы, Тешубу страны Кумани. В этой молитве, обращенной к богу Грозы, Муваталли просит Тешуба смирить свой гнев, причинами которого были нарушения в религии, имеющие место в стране Кумани, и обещает навести порядок.

Как известно, время правления хеттского царя Муваталли было весьма бурным. С одной стороны хеттов теснили войска египетского фараона Рамзеса II, с другой — воинствующие племена касков, наносящие значительный урон регулярной армии хеттов. В этот период страна Кицуватна была одной из провинций хеттской империи. Кицуватнийским храмам со времен правления Супилулиумы и Мурсили, деда и отца Муваталли, наносился серьезный ущерб, вследствие чего были забыты многие традиции, связанные с культом. Таковы истоки возникновения молитвы Муваталли к богу Грозы страны Кумани.

Рассмотрим фрагмент из этого древнейшего документа, являвшегося прекрасным образцом молитвы.

«32) А если какой-нибудь горе или синапси — святому месту кто-либо сделает зло и об этом помолится богу Грозы, теперь смогри, [я, солнце Муваталли] 33) снова наведу порядок, те города, которые заселены и в которых имеется синапси, они(их) осмотрят и [снова приведут в порядок] 34) и согласно (предписанному) очищению, они их соответствующим образом очистят. 35) А если произойдет что-нибудь недозволенное и если об этом узнают, и от этого (недозволенного) они соответствующим образом пусть очистят»¹².

В данном отрывке молитвы говорится об оскорблении святых мест — гор, которые, как известно, считались у хеттов священными и особо ими почитались, а также синапси, которые также являлись местом почитания. Как видно из фрагмента, Муваталли обещает навести порядок в местах почитания и совершить ритуал очищения в синапси, который не происходил «соответствующим образом».

¹² KBo XI, 1.

Рассмотрим фрагмент из молитвы того же царя Муваталли, тождественный приведенному:

«62) [Бог Тешуб] города Кумани, богиня Хепат города Кумани, бог Тешуб синапси, 63) [богиня Хепат синапси, Тешуб гор Мануцийя, богиня «Великая мать», 64) [бог Писанухи гор Галистапа, боги, богини 65) [гор], рек, города Кумани и страны Кумани»¹³.

Здесь перечислены все боги, богини страны Кумани. Представлены главный бог хетто-хурритского пантеона — бог Грозы в своей хурритской идиоме как Тешуб, в лувийской — Дата (хеттское название его неизвестно, за исключением того, что оно кончается на «ипа») и его супруга Хепат, хурритская богиня, которая в эпоху правления Тудхалийла IV в культе хеттов соотносилась с богиней Солнца города Аринна, а также богиня «Великая мать», бог Писа-

нухи и, наконец, боги и богини рек города и страны Кумани. В этом отрывке синапси и горы Мануцийя и Галистапа упомянуты как места почитания.

Первое — как место почитания Тешуба и Хепат, которые неоднократно в хеттских источниках употребляются рядом с синапси в качестве охраняющих богов; второе — как место почитания богов Тешуба и Писанухи.

Таким образом, анализ вышеприведенных текстов позволяет нам прийти к следующему, на наш взгляд, наиболее вероятному выводу: синапси было культовым сооружением, в котором совершались ритуалы жертвоприношения, сжигания птиц и животных, культового очищения водой. Исходя из этих же текстов можно полагать, что синапси являлось частью храма, причислялось хеттами к «святым местам» и особенно имни почиталось.

¹³ KUB VI, 45; ср. KUB VI, 46, II, 27—30.

А. АРАКЕЛЯН